

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе и молодежной политике



А.А.Данельян

«28» октября 2022 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ  
ПО ПЕРСИДСКОМУ ЯЗЫКУ  
ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В МАГИСТРАТУРУ  
В 2023 ГОДУ**

Москва, 2022

## ФОРМАТ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО ПЕРСИДСКОМУ ЯЗЫКУ

Вступительное испытание по персидскому языку проводится в письменной и устной форме.

### 1. Письменное испытание состоит из:

- а) тестового лексико-грамматического задания на выбор и подстановку пропущенных грамматических и лексических элементов (40 баллов)
- б) текста на персидском языке страноведческой тематики, по содержанию которого приведены утверждения, их надо письменно подтвердить либо опровергнуть (10 баллов)
- в) текста на персидском языке международной тематики, в котором надо правильно заполнить пропуски (10 баллов)

### 2. Устное испытание состоит из:

- а) текста на общественно-политическую (экономическую) тему, который необходимо прочитать, ответить на вопросы и перевести указанный преподавателем абзац текста (25 баллов);
- б) беседы на тему, предложенную экзаменатором (15 баллов).

## Примерные образцы экзаменационных заданий по персидскому языку

### Письменное испытание (60 баллов)

#### Часть I. Выберите правильную глагольную форму из предложенных вариантов.

*Тип задания: множественный выбор (один верный вариант):*

Задание № 1.

- 1) سال گذشته برای پیشرفت صنایع سنگس ۱۲ میلیارد دلار \_\_\_\_\_
- 2) وقتی که هوا رو به سردی می گذارد، عشایر گله های خود را به جاهای گرمتر \_\_\_\_\_
- 3) قرار است معاون وزیر خارجه پیام رهبر انقلاب را به اطلاع رئیس جمهور عراق \_\_\_\_\_
- 4) من طی دو ساعت کوشش کردم مصدر باب دوم را به او \_\_\_\_\_
- 5) مردم معمولاً برای فرستادن نامه به شهرستان ها روی پاکت تمبر را \_\_\_\_\_

1	A	انجام شد	B	سرمایه گذاری شد	C	اقتباس یافت
2	A	برمی گردند	B	برمی گشتند	C	برمی گردانند
3	A	برسد	B	برساند	C	رسیده باشد

4	A	بفهمانم	B	بفهم	C	فهمیده باشم
5	A	می چسپند	B	می چسپانند	C	چسپیده اند

Правильный ответ (2 балла):

1	
2	
3	
4	
5	

<b>Максимум:</b>	<b>10 баллов</b>
------------------	------------------

Задание № 2.

- (1) بیایید امروز در دانشگاه ساعت چهار بعد از ظهر ملاقات \_\_\_\_\_  
 (2) او دیروز \_\_\_\_\_ با برادر و خواهر استادش آشنا شود.  
 (3) عشایر بخشی از محصولات خود را معمولاً " در شهرهای نزدیک به فروش \_\_\_\_\_  
 (4) فقط آن موقع به یادم \_\_\_\_\_ که پنج دقیقه دیگر من باید پیش علی باشم  
 (5) بگذار او امشب پیش من \_\_\_\_\_ ، من با او کار دارم

1	A	میکنیم	B	کنیم	C	خواهیم کرد
2	A	می تواند	B	احتمال می رود	C	توانست
3	A	می رسانند	B	رسانده اند	C	رسیده بودند
4	A	می رفت	B	آمد	C	دادم
5	A	میاید	B	بیاید	C	آمده باشد

Правильный ответ (2 балла):

1	
2	

3	
4	
5	

<b>Максимум:</b>	<b>10 баллов</b>
------------------	------------------

**Часть II. Выберите соответствующее контексту слово из предложенных вариантов**

*Тип задания: множественный выбор (один верный вариант):*

Задание № 3.

رئيس جمهوری اسلامی ایران \_\_\_\_\_ بازدید وارد بغداد شد

1. با

2. برای

3. به

Правильный ответ: 2

**2 балла**

Задание № 4.

وزیر خارجهء روسیه دیروز سفیر جدید ژاپن را \_\_\_\_\_

1. حضور داشت

2. به حضور رسید

3. به حضور پذیرفت

Правильный ответ: 3

**2 балла**

Задание № 5.

بعد از \_\_\_\_\_ انقلاب در سال ۱۹۷۹ جمهوری اسلامی ایران تاسیس گردید

1. وقوع

2. صورت یافتن

3. باعث شدن

Правильный ответ:

**2 балла**

Задание № 6.

پول تاکسی \_\_\_\_\_ من است

1. از

2. با

3. به

Правильный ответ:

**2 балла**

Задание № 7.

رئیس جمهور در پیام خود بهروزی ملت کشور دوست را \_\_\_\_\_

1. ارسال کرد

2. شاهد شد

3. آرزو نمود

Правильный ответ:

**2 балла**

Задание № 8.

این شرکت به مالکیت دولت چندی قبل \_\_\_\_\_ و دو سال بعد تولید آن به طور کامل متوقف شد.

1. درمیاید

2. درآمد

3. درمی آمد

Правильный ответ:

**2 балла**

Задание № 9.

من تا به حال نمی دانم که این فیلم از طرف چه کسی \_\_\_\_\_ ؟

1. دایر گردید

2. حاضر بود

3. تهیه شد

Правильный ответ:

**2 балла**

Задание № 10.

وقتی مادر وارد اتاق شد پسر کوچکش سر میز \_\_\_\_\_ و کتابی داشت می خواند

1. می نشست

2. مینشیند

3. نشست‌ه بود

Правильный ответ:

2 балла

Задание № 11.

اگر فردا به تهران \_\_\_\_\_ به استقبالش می‌رویم

1. آمده باشد

2. بیاید

3. می‌آید

Правильный ответ:

2 балла

Задание № 12.

بدون آنکه با کسی \_\_\_\_\_ او وارد اتاق کلاس شد و سر میز نشست.

1. حرف میزد

2. حرف میزند

3. حرف بزند

Правильный ответ:

2 балла

Максимум:	20 баллов
-----------	-----------

**Часть III. Прочитайте текст, после которого приведены утверждения по содержанию текста, которые надо подтвердить или опровергнуть.**

*Тип задания: верно, неверно*

**تاریخچه شورای امنیت سازمان ملل متحد**

شورای امنیت ملل متحد یکی از ارکان‌های اصلی سازمان ملل متحد است که وظیفه پاسداری از امنیت و صلح بین‌المللی را به عهده دارد. بر اساس منشور سازمان ملل متحد، حیطة قدرت شورای امنیت شامل اعزام نیروهای پاسدار صلح، تصویب تحریمهای بین‌المللی، و اعطای اجازه استفاده از نیروی نظامی علیه کشورهای متخاصم است. تصمیمهای این شورا به صورت قطعنامه‌های شورای امنیت اعلام میشود.

شورای امنیت پنج عضو دائم (روسیه، آمریکا، انگلیس، فرانسه، چین) و ده عضو انتخابی دارد. پنج عضو دائم این شورا در تصمیمها و رای‌گیریهای شورا حق وتو دارند. ریاست شورای امنیت نوبتی است (به ترتیب الفبای انگلیسی) و طول مدت آن یک ماه ریاست می‌باشد.

اولین جلسه شورای امنیت در ۱۷ ژانویه سال ۱۹۴۶ در کلیسای "وست مینستر" لندن برگزار شد. از زمان اولین جلسه آن تاکنون، شورا به طور مداوم به کار خود ادامه داده و به صورت گسترده‌ای در جهان اعتبار کسب کرده است و جلساتی در بسیاری از شهرها مانند پاریس و آدیس‌آبابا داشته است. با وجود این بیشتر جلسات آن در مقر سازمان ملل متحد تشکیل می‌شود. اولین جلسات آن در آمریکا در اطراف دریاچه "ساکسس" در شهر نیویورک برگزار شد، و جلسات بعدی در مقر کنونی آن در شهر نیویورک برگزار می‌شود.

تاکنون در تعداد اعضای شورای امنیت سه دوره تغییر صورت گرفته است. در سال ۱۹۶۵ با اصلاح ماده‌های ۲۳ و ۲۷ منشور سازمان ملل متحد، اعضای انتخابی شورا از ۶ شش کشور به ده کشور افزایش یافتند.

در سال ۱۹۷۱ مجمع عمومی و شورای امنیت کرسی نمایندگی چین را از جمهوری چین (تایوان)، که از سال ۱۹۴۹ فقط بر تایوان و جزایر اطراف آن اعمال حاکمیت می‌کرد، گرفته و به جمهوری خلق چین واگذار کردند.

همچنین، بعد از فروپاشی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در سال ۱۹۹۱، هیچ تغییری بر ماده ۲۳ اعمال نشد و بدون هیچ اختلاف قابل توجهی، فدراسیون روسیه کرسی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی را در اختیار گرفت.

Задание № 13.

شورای امنیت ملل متحد یگانه ارکان اصلی سازمان ملل متحد است

Правильный ответ: неверно

1 балл

Задание № 14.

شورای امنیت وظیفه پاسداری از امنیت و صلح بین‌المللی را به عهده دارد

Правильный ответ: верно

1 балл

Задание № 15.

تصویب تحریم‌های بین‌المللی یکی از اختیارات شورای امنیت است

Правильный ответ:

1 балл

Задание № 16.

شورای امنیّت حق اعطای اجازه استفاده از نیروی نظامی علیه کشورهای متخاصم ندارد

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 17.

تصمیمهای این شورا به صورت قطعنامههای شورای امنیّت اعلام میشود

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 18.

شورای امنیّت سازمان ملل متّحد شش عضو دائم دارد

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 19.

تعداد عضو انتخابی شورای امنیّت ده کشور است

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 20.

ریاست شورای امنیّت نوبتی است و به ترتیب الفبای روسی صورت می گیرد

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 21.

اولین جلسه شورای امنیّت در آمریکا برگزار گردید

Правильный ответ:

**1 балл**

Задание № 22.

فدراسیون روسیه کرسی اتّحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی را در اختیار گرفت

Правильный ответ (1 балл):

<b>Максимум:</b>	<b>10 баллов</b>
------------------	------------------

**Часть IV. Прочитайте текст и выберите наиболее подходящее слово из предложенных вариантов для каждого пропуска**

*Тип задания: множественный выбор (один верный вариант):*

Задание № 23.



### قرارداد ۲ ساله صادرات برق به عراق امضا شد

- بغداد گفت: در این سفر حدود ۴۰۰ میلیون دلار، معادل نیمی از مطالبات برق ایران از طرف عراقی وصول شد.
- وی اضافه کرد که تمامی قراردادهای صادرات برق به عراق تا پیش از این یکساله بوده، اما در این سفر، مذاکرات نهایی شده و قرارداد دو ساله صادرات برق \_\_\_\_\_ (2) سال‌های ۲۰۲۰ و ۲۰۲۱ با وزارت برق عراق \_\_\_\_\_ (3) امضا رسید.
- وزیر نیرو گفت: به \_\_\_\_\_ (4) نیمه خرداد و گرامیداشت یاد و خاطره بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران به همراه هیاتی از همکاران صنعت برق و همچنین تبریک آغاز به کار وزیر جدید برق جمهوری عراق، این سفر یک روزه را انجام داده است.
- به \_\_\_\_\_ (5) وی، در جریان این سفر علاوه بر دیدار با «ماجد مهدی حنتوش» همتای عراقی، با مقام‌های \_\_\_\_\_ (6) دولت عراق از جمله رییس جمهوری، نخست وزیر، وزیر دارایی و روسای بانک مرکزی و بانک تجارت عراق \_\_\_\_\_ (7) هدف پیگیری توافقات قبلی، نشست‌های موثری داشته است.
- وی ادامه داد: در این جلسات هم، توافقات گذشته مرور شد و هم برنامه همکاری سه ساله‌ای که برای بازسازی صنعت برق عراق توسط بخش خصوصی ایران - قبلاً به امضا رسیده بود- و هم پیرامون مطالبات بخش برق از وزارت برق عراق و نیز قرارداد صادرات برق مذاکره کرده است.
- آقای اردکانیان خاطر نشان \_\_\_\_\_ (8) که مقرر شد هفته آینده هیات‌های فنی و تخصصی بخش خصوصی ایران برای امضای دو قرارداد مهم در زمینه کاهش تلفات شبکه توزیع برق و همچنین تعمیر و بازسازی ادوات و تجهیزات برقی عراق به بغداد سفر کنند.
- وزیر برق ایران \_\_\_\_\_ (9) اشاره به ماموریتی که به نیابت از سایر وزارتخانه‌ها در این سفر داشته گفت که مذاکراتی هم در خصوص ایجاد تسهیلات بیشتر برای سایر تبادلات تجاری با مقام‌های عراق داشته است.
- وزیر نیرو تاکید کرد که گزارش کاملی از دستاوردهای این سفر را متعاقباً به هیات دولت ارائه می‌کند.
- رضا اردکانیان از دستاوردهای سفر یکروزه به عراق ابراز خرسندی کرد و گفت که خوشبختانه خبرهای خیلی خوبی را در این سفر دریافت کرده و امیدوار است که توافقات حاصل شده هر چه زودتر جامه \_\_\_\_\_ (10) پیدا کند.

1	A	برای	B	نزد	C	به
2	A	به	B	برای	C	با
3	A	به	B	با	C	برای
4	A	زمینه	B	روابط	C	مناسبت
5	A	گفته	B	کلمه	C	حرف
6	A	زیاد	B	ارشد	C	عظیم
7	A	برای	B	از	C	با
8	A	ساخت	B	شد	C	گشت
9	A	به	B	با	C	برای
10	A	قدرت	B	نفوذ	C	عمل

Правильный ответ (1 балл):

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

<b>Максимум:</b>	<b>10 баллов</b>
------------------	------------------

**Устное испытание (максимальный балл 40)**

<b>I</b>	<b>Максимальный балл: 25</b>	<b>Кол-во баллов</b>	<b>Тип задания</b>
<b>1</b>	<p><b>Примечание:</b>            1) Чтение – 5 баллов            2) Ответы на вопросы – 10 баллов            3) Пересказ текста - 10 баллов            Грамматическая ошибка: снимается 1 балл            Лексическая ошибка: снимается 0,5 балла</p> <p style="text-align: center;"><b>اجماع غرب عليه روسيه و چین</b></p> <p>برای نخستین بار پس از شیوع بیماری ویروس کرونا، وزرای خارجه ۷ کشور ثروتمند جهان، موسوم به گروه ۷ به میزبانی لندن گرد هم آمدند. با توجه به اینکه هنوز بیماری کرونا فروکش نکرده است، مهمانان همچنان با رعایت پروتکل‌های بهداشتی دور هم جمع شدند و دیگر خبری از در آغوش گرفتن‌ها و دست دادن‌ها نبود. مهمانان پس از اینکه با آرنج‌هایشان به هم می‌زدند، به خوش و بش مشغول می‌شدند.</p>		Задания по тексту: 1) чтение и перевод отрывка; 2) ответы на вопросы по тексту 3) краткий пересказ текста

	<p>به گزارش بی‌بی‌سی، مهم‌ترین مباحث این اجلاس متمرکز بر روسیه، چین، ایران و میانمار بود. این گفت‌وگوها که از روز دوشنبه آغاز شده است، در سطح وزرا برگزار شد و قرار است ماه آینده، این اجلاس در سطح سران این کشورها برگزار شود و در واقع این اجلاس سه روزه، شرایط را برای سفر جو بایدن، رئیس‌جمهوری ایالات‌متحده به لندن آماده می‌کند. در این اجلاس که دومینیک راب، وزیر خارجه انگلیس به دیدار آنتونی بلینکن، وزیر خارجه ایالات‌متحده رفت، در مورد روسیه به تبادل نظر پرداختند. در این ارتباط وزیر امور خارجه انگلیس یکشنبه گفت که گروه ۷ به بررسی پیشنهادی در رابطه با یک مکانیسم واکنش سریع برای مقابله با «دروغ‌پراکنی» روسیه می‌پردازد و در اشاره‌ای به چین، درباره لزوم ایستادگی برای بازارهای باز و دموکراسی صحبت کرد. دومینیک راب افزود: «در همه این زمینه‌ها، ما می‌خواهیم کاملاً محکم باشیم و شانه به شانه، نه فقط با آمریکایی‌ها که بسیار مهم هستند، بلکه با دیگر متحدان خودمان بایستیم و به همین دلیل گروه ۷ بسیار مهم است.»</p> <p>روسیه که همزمان در پاسخ به تحریم‌های اتحادیه اروپا سفر هشت مقام این اتحادیه را به کشورش ممنوع کرده، در مرکز توجه کشورهای اروپایی شرکت‌کننده در این اجلاس بود. در این راستا اتحادیه اروپا سفیر روسیه را فراخواند و قرار بود در اجلاس وزرای خارجه اتحادیه اروپا درباره گام بعدی خود علیه مسکو تصمیم‌گیری کند. به همین علت، موضوع روسیه از مباحث پر رنگ در اجلاس گروه ۷ بود.</p> <p>در این زمینه دو دیپلمات غربی گفتند، هدف این اجلاس آن است که غربی‌ها بگویند برای مقابله با چالش‌های چین و روسیه آماده هستند؛ بدون اینکه چین را ساقط یا رابطه با روسیه را به طور کامل قطع کنند.</p>		
<b>Общая оценка:</b>			
<b>V</b>	<p><b>Беседа на заданные темы:</b>  <b>Максимальный балл: 15</b></p> <p><b>Примечание:</b>  1) За 1 грамматическую ошибку снимается 1 балл  2) За 1 лексическую ошибку снимается 0,5 балла</p>	<b>Кол-во баллов</b>	<b>Тип задания</b>
<b>1</b>	<p><b>Темы:</b></p> <p><b>1 همکاری سیاسی و اقتصادی روسیه و ایران در مرحله کنونی</b></p>		Беседа на заданные темы
<b>Общая оценка:</b>			

**Основная литература:**

1. Иванов В.Б., Гладкова Е.Л. Учебник персидского языка. Ч. 2. Филоматис. М., 2004.
2. Гладкова Е.Л. Персидский язык для экономистов-международников. Учебное пособие. Издательство «МГИМО-Университет», М., 2008.
4. Гладкова Е.Л., Мелехина Н.В. Персидский язык для международных. Основной курс для бакалавриата. Учебник. Издательство «МГИМО-Университет». М., 2020.

**Словари:**

1. Персидско-русский словарь в 2-х тт. Русский язык. М., 1986.
2. Восканян Г.А. Русско-персидский словарь. Восток-Запад. М., 2005.